

# Journals

No. 353

Monday, November 19, 2018

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 353

Le lundi 19 novembre 2018

11 heures

## PRAYER

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), seconded by Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler), — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study on the labour shortages of the Greater Toronto and Hamilton Area, to consider, among other things, (i) the challenges associated with a lack of skilled workers in the construction industry, (ii) possible recommendations on how to increase construction skill development in the region, (iii) analysis of the Atlantic Immigration Pilot initiatives as a model to address the skilled worker need in the Greater Toronto and Hamilton Area; and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-190*)

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

### BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved, — That the House call on the government to tell Canadians in what year the budget will be balanced, and to do so in this week's Fall Economic Statement.

Debate arose thereon.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), appuyé par M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler), — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pénuries de main-d'œuvre dans la région du Grand Toronto et de Hamilton, afin d'examiner, entre autres questions, (i) les difficultés qu'entraîne le manque de travailleurs qualifiés dans l'industrie du bâtiment, (ii) des recommandations possibles sur les façons de renforcer le développement des compétences en construction dans la région, (iii) l'analyse d'initiatives menées dans le cadre du Programme pilote d'immigration au Canada atlantique, qui pourraient servir de modèle pour répondre aux besoins en travailleurs qualifiés dans la région du Grand Toronto et de Hamilton; et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de cette motion. (*Affaires émanant des députés M-190*)

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose, — Que la Chambre demande au gouvernement de dire aux Canadiens en quelle année l'équilibre budgétaire sera rétabli et de l'annoncer lors de son énoncé économique de l'automne présenté cette semaine.

Il s'élève un débat.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-02670, 421-02705 and 421-02729 concerning the pension system. — Sessional Paper No. 8545-421-98-09;

— Nos. 421-02693 and 421-02775 concerning land use. — Sessional Paper No. 8545-421-171-03;

— Nos. 421-02694 and 421-02846 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-421-13-28;

— No. 421-02701 concerning environmental pollution. — Sessional Paper No. 8545-421-220-02;

— Nos. 421-02704, 421-02740 and 421-02767 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-50;

— No. 421-02715 concerning working conditions. — Sessional Paper No. 8545-421-102-02;

— No. 421-02717 concerning cannabis. — Sessional Paper No. 8545-421-93-09;

— No. 421-02719 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-33;

— No. 421-02720 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-421-1-37;

— No. 421-02721 concerning Canadian citizenship. — Sessional Paper No. 8545-421-89-06;

— No. 421-02722 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-421-101-28;

— No. 421-02723 concerning the commercial development of land. — Sessional Paper No. 8545-421-225-01;

— Nos. 421-02759, 421-02777 and 421-02855 concerning Canadian heritage. — Sessional Paper No. 8545-421-88-08;

— No. 421-02801 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-61;

— Nos. 421-02859, 421-02861, 421-02862, 421-02866, 421-02873, 421-02883, 421-02884 and 421-02886 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-11.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 421-02670, 421-02705 et 421-02729 au sujet du régime de pensions. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-98-09;

— n<sup>os</sup> 421-02693 et 421-02775 au sujet de l'utilisation des terres. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-171-03;

— n<sup>os</sup> 421-02694 et 421-02846 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-13-28;

— n<sup>o</sup> 421-02701 au sujet de la pollution environnementale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-220-02;

— n<sup>os</sup> 421-02704, 421-02740 et 421-02767 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-31-50;

— n<sup>o</sup> 421-02715 au sujet des conditions de travail. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-102-02;

— n<sup>o</sup> 421-02717 au sujet du cannabis. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-93-09;

— n<sup>o</sup> 421-02719 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-32-33;

— n<sup>o</sup> 421-02720 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-1-37;

— n<sup>o</sup> 421-02721 au sujet de la citoyenneté canadienne. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-89-06;

— n<sup>o</sup> 421-02722 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-101-28;

— n<sup>o</sup> 421-02723 au sujet de l'exploitation commerciale de propriétés. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-225-01;

— n<sup>os</sup> 421-02759, 421-02777 et 421-02855 au sujet du patrimoine canadien. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-88-08;

— n<sup>o</sup> 421-02801 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-3-61;

— n<sup>os</sup> 421-02859, 421-02861, 421-02862, 421-02866, 421-02873, 421-02883, 421-02884 et 421-02886 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-138-11.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. May (Cambridge), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the 13th Report of the Committee (Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-471.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 112, 113, 115 to 119, 123 and 124*) was tabled.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 53rd Report of the Committee, "Report 1, Building and Implementing the Phoenix Pay System, of the 2018 Spring Reports of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-472.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 105 and 118*) was tabled.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning organ transplants (No. 421-02901);

— by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), two concerning health care services (Nos. 421-02902 and 421-02903);

— by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), five concerning national historic sites (Nos. 421-02904 to 421-02908);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning organ transplants (No. 421-02909);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning Old Age Security benefits (No. 421-02910);

— by Mr. Sikand (Mississauga—Streetsville), one concerning fibromyalgia (No. 421-02911);

— by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning the elderly (No. 421-02912) and one concerning the pension system (No. 421-02913);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02914) and one concerning the pension system (No. 421-02915);

— by Mr. Kent (Thornhill), one concerning organ transplants (No. 421-02916);

— by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), one concerning the tax system (No. 421-02917);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning cruelty to animals (No. 421-02918);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning health care services (No. 421-02919).

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. May (Cambridge), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le 13<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-471.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 112, 113, 115 à 119, 123 et 124*) est déposé.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 53<sup>e</sup> rapport du Comité, « Rapport 1, La création et le déploiement du système de paye Phénix, des Rapports du printemps 2018 du vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-472.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 105 et 118*) est déposé.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02901);

— par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), deux au sujet des services de santé (n<sup>os</sup> 421-02902 et 421-02903);

— par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), cinq au sujet des lieux historiques nationaux (n<sup>os</sup> 421-02904 à 421-02908);

— par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02909);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n<sup>o</sup> 421-02910);

— par M. Sikand (Mississauga—Streetsville), une au sujet de la fibromyalgie (n<sup>o</sup> 421-02911);

— par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet des personnes âgées (n<sup>o</sup> 421-02912) et une au sujet du régime de pensions (n<sup>o</sup> 421-02913);

— par M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 421-02914) et une au sujet du régime de pensions (n<sup>o</sup> 421-02915);

— par M. Kent (Thornhill), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02916);

— par M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 421-02917);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n<sup>o</sup> 421-02918);

— par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-02919).

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1934, Q-1935, Q-1944, Q-1949, Q-1950, Q-1953, Q-1954, Q-1956, Q-1965, and Q-1966 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-1933 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — With regard to the Veterans Affairs Canada service standard of 16 weeks in regards to decisions for disability benefit applicants for the 2017-18 fiscal year, or the last year in which statistics are available: how many and what percentage of applications received a decision within (i) the 16-week standard, (ii) between 16 and 26 weeks, (iii) greater than 26 weeks (6 months), (iv) greater than a year? — Sessional Paper No. 8555-421-1933.

Q-1936 — Mrs. Zahid (Scarborough Centre) — With regard to the National Joint Council's Relocation Directive, which reimburses federal employees when relocating for work, for the calendar years 2010, 2011, 2012, 2013, 2014 and 2015: (a) how many employees, agents, or contractors of the federal government made claims for relocation funding each year, broken down by government department or agency; (b) how many employees, agents, or contractors of the federal government were provided with reimbursement for relocation each year, broken down by government department or agency; (c) in the instances where relocation funding was provided, how many instances arose from employer-requested relocation in each year; (d) in the instances where relocation funding was provided, how many instances arose from employee-requested relocation in each year; (e) what was the annual aggregate amount in Canadian dollars spent by each government agency or department in remitting relocation funding, broken down by the benefit categories outlined in appendix B of the National Joint Council's Relocation Directive; (f) which employees, agents, or contractors of the federal government received relocation funding in each year, itemized to include their agency or department, their job title, the amount of relocation funding remitted, broken down by the benefit categories outlined in appendix B of the National Joint Council's Relocation Directive, and where the individual was relocated from and to; (g) what is the aggregate amount of funding, across all government departments and agencies, remitted in each year under the Relocation Directive's benefit categories that pertain to real estate commission and realtor fees; (h) what is the aggregate amount of funding, across all government departments and agencies, remitted in each year under the Relocation Directive's benefit categories that pertain to home equity loss; and (i) what is the aggregate amount of funding, across all government departments and agencies, remitted in each year under the Relocation Directive's benefit categories that pertain to mortgages, mortgage default insurance, and mortgage paydown penalties? — Sessional Paper No. 8555-421-1936.

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1934, Q-1935, Q-1944, Q-1949, Q-1950, Q-1953, Q-1954, Q-1956, Q-1965 et Q-1966 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente des réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1933 — M. McColeman (Brantford—Brant) — En ce qui concerne la norme de service de 16 semaines fixée par Anciens Combattants Canada pour prendre une décision en matière de prestations d'invalidité, pour l'exercice 2017-2018 ou pour le dernier exercice pour lequel des statistiques existent : quel est le nombre et quel est le pourcentage de demandes dont le délai de réponse a été (i) de 16 semaines ou moins, (ii) entre 16 semaines et 26 semaines, (iii) plus de 26 semaines (6 mois), (iv) plus d'un an? — Document parlementaire n° 8555-421-1933.

Q-1936 — M<sup>me</sup> Zahid (Scarborough-Centre) — En ce qui concerne la Directive sur la réinstallation du Conseil national mixte, qui prévoit le remboursement des frais de déménagement engagés par les fonctionnaires fédéraux pour leur travail, durant les années civiles 2010, 2011, 2012, 2013, 2014 et 2015 : a) combien d'employés, de mandataires ou d'entrepreneurs du gouvernement fédéral ont réclamé le remboursement de frais de réinstallation chaque année, ventilé par ministère ou organisme gouvernemental; b) combien d'employés, de mandataires ou d'entrepreneurs du gouvernement fédéral ont obtenu le remboursement des frais de réinstallation chaque année, ventilé par ministère ou organisme gouvernemental; c) dans les cas où le remboursement est accordé, combien de fois la réinstallation est-elle demandée par l'employeur tous les ans; d) dans les cas où le remboursement est accordé, combien de fois la réinstallation est-elle demandée par l'employé tous les ans; e) quel est le montant global, exprimé en dollars canadiens, dépensé tous les ans par chacun des ministères ou organismes gouvernementaux pour le remboursement des frais de réinstallation, ventilé par les catégories d'avantages énoncés dans l'annexe B de la Directive sur la réinstallation du Conseil national mixte; f) quels employés, mandataires ou entrepreneurs du gouvernement fédéral ont obtenu un remboursement des frais de réinstallation chaque année, ainsi que leur ministère ou organisme gouvernemental, le titre de leur poste et le montant remboursé ventilé par les catégories d'avantages énoncées dans l'annexe B de la Directive sur la réinstallation du Conseil national et leurs lieux de départ et d'arrivée; g) quel est le montant global dépensé tous les ans par tous les ministères et organismes gouvernementaux au titre des catégories d'avantages concernant la commission et les frais de courtiers immobiliers; h) quel est le montant global dépensé tous les ans par tous les ministères et organismes gouvernementaux au titre des catégories d'avantages concernant les pertes immobilières; i) quel est le montant global dépensé tous les ans par tous les ministères et organismes gouvernementaux, au titre des catégories d'avantages énoncées dans la Directive concernant

Q-1937 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to the online application system run by Immigration, Refugees and Citizenship Canada: (a) how many hours has the online system been down in total since January 1, 2017; and (b) what is the number of hours the online system has been down, broken down by week, since January 1, 2017? — Sessional Paper No. 8555-421-1937.

Q-1938 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — With regard to the comments made by the Prime Minister on September 25, 2018, in relation to the 2015 election that Canada did not have “much direct interference” by Russia: in what specific ways did Russia interfere in the 2015 election? — Sessional Paper No. 8555-421-1938.

Q-1939 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the Churchill Rail Line: (a) what are the details of all correspondence, including electronic, that the government has sent or received, since November 4, 2015, including (i) sender, (ii) recipient, (iii) date, (iv) title and subject matter, (v) description or summary of contents, (vi) file number; and (b) what are the details of all memorandums about the Churchill Rail Line, including (i) date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) title and subject matter, (v) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1939.

Q-1940 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the Joint Support Ship (JSS) project: (a) how many extensions have occurred since the project's inception; (b) what are the costs associated with the extensions to date; (c) how many amendments have occurred since the project's inception; (d) what are the costs associated with the amendments to date; (e) how many full-time equivalents work on the project; (f) are there any anticipated lay-offs occurring from project extensions and amendments and, if so, how many; and (g) what are the rationales for each instance of an extension and amendment to date? — Sessional Paper No. 8555-421-1940.

Q-1941 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the Public Service Pay Centre in Miramichi, since December 1, 2015, broken down by year: (a) how much has been spent on employee overtime for those working at the Centre; and (b) of the employees in (a), how many hours have been logged, broken down by amount paid out per person and job title? — Sessional Paper No. 8555-421-1941.

les emprunts hypothécaires, les primes d'assurance-prêt hypothécaire et les pénalités pour remboursement anticipé? — Document parlementaire n° 8555-421-1936.

Q-1937 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne le système de demande en ligne administré par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : a) pendant combien d'heures le système en ligne a-t-il été en panne au total depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017; b) quel est le nombre d'heures pendant lesquelles le système en ligne a été en panne, ventilé par semaine, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017? — Document parlementaire n° 8555-421-1937.

Q-1938 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — En ce qui concerne les commentaires que le premier ministre a formulés le 25 septembre 2018 au sujet des élections de 2015, soit que le Canada n'a pas eu beaucoup d'ingérence directe de la Russie : de quelle manière précise la Russie s'est-elle ingérée dans les élections de 2015? — Document parlementaire n° 8555-421-1938.

Q-1939 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne la ligne de chemin de fer de Churchill : a) quels sont les détails de toute la correspondance, y compris électronique, envoyée ou reçue par le gouvernement depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) l'expéditeur, (ii) le destinataire, (iii) la date, (iv) le titre et l'objet, (v) la description ou le résumé du contenu, (vi) le numéro de dossier; b) quels sont les détails de toutes les notes d'information au sujet de la ligne de chemin de fer de Churchill, y compris (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le titre et l'objet, (v) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1939.

Q-1940 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le projet de navire de soutien interarmées (NSI) : a) combien de prolongations d'échéancier sont survenues depuis le lancement du projet; b) quels sont les coûts associés à ces prolongations jusqu'à maintenant; c) combien de modifications ont été apportées depuis le lancement du projet; d) quels sont les coûts associés à ces modifications jusqu'à maintenant; e) combien d'équivalents temps plein travaillent sur ce projet; f) prévoit-on effectuer des mises à pied en raison des prolongations d'échéancier et des modifications au projet et, le cas échéant, combien; g) quelles sont les justifications pour chaque cas de prolongation ou de modification jusqu'à maintenant? — Document parlementaire n° 8555-421-1940.

Q-1941 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le Centre des services de paye de la fonction publique à Miramichi, depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2015, ventilé par année : a) quelle somme a été dépensée pour les heures supplémentaires des employés qui travaillent au Centre; b) pour les employés en a), combien d'heures ont été enregistrées, ventilé par montant payé par personne et par titre de poste? — Document parlementaire n° 8555-421-1941.

Q-1942 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the air travellers security surcharge since January 1, 2016: *(a)* how much is collected from passengers, broken down into averages for *(i)* day, *(ii)* month, *(iii)* year; *(b)* how much is used to pay for security services; *(c)* what other programs or services are funded with the security surcharge; and *(d)* of the programs in *(c)*, how much funding did each program receive? — Sessional Paper No. 8555-421-1942.

Q-1943 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the Senate Advisory Board within the Privy Council Office, since January 1, 2018: *(a)* what are the full job descriptions as they are written for each job posting within the secretariat to the Senate Advisory Board; *(b)* what is the pay scale and occupational group and level of the positions being filled in the secretariat to the Senate Advisory Board; *(c)* what is the budget for the occupational group assigned to the secretariat to the Senate Advisory Board; *(d)* how much has been spent by the secretariat to the Senate Advisory Board, broken down by *(i)* accommodation, *(ii)* travel, *(iii)* per diems, *(iv)* incidentals, *(v)* office renovation, *(vi)* office set-up; *(e)* how much has been budgeted for the support group to the Senate selection group; *(f)* how many openings were posted in this time period, broken down by province; *(g)* how many resumes were received for each opening; and *(h)* how many interviews were facilitated for each opening? — Sessional Paper No. 8555-421-1943.

Q-1945 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to the requirement for dissolving corporations to apply for and receive tax clearance certificates from the Canada Revenue Agency (CRA) before disbursing remaining capital to investors: *(a)* how many applications for tax clearance certificates are in process at the CRA at this time; *(b)* what is the CRA's target for processing tax clearance certificate applications; *(c)* for each year between 2014 and 2018, what percentage of applications for tax clearance certificates did the CRA process within its target timeline; *(d)* for each year in *(c)*, what was the average processing time for tax clearance certificate applications; *(e)* for each year in *(c)*, what was the average value of capital awaiting disbursement while a tax clearance certificate application was in process; *(f)* for each year in *(c)*, what was the aggregate value of capital awaiting disbursement further to processed tax clearance certificates; *(g)* what is the aggregate value of capital awaiting disbursement further to applications for tax clearance certificates at this time; and *(h)* what is the average value of capital awaiting disbursement further to applications for tax clearance certificates at this time? — Sessional Paper No. 8555-421-1945.

Q-1942 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : *a)* à combien s'élève la somme d'argent perçue auprès des passagers, ventilée en moyennes par *(i)* jour, *(ii)* mois, *(iii)* année; *b)* combien d'argent sert à payer pour les services de sécurité; *c)* quels autres programmes ou services sont financés à l'aide du droit pour la sécurité; *d)* des programmes indiqués en *c)*, combien de financement chaque programme a-t-il reçu? — Document parlementaire n° 8555-421-1942.

Q-1943 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le Comité consultatif sur les nominations au Sénat à même le Bureau du Conseil privé, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : *a)* quelles sont, dans leur intégralité, les descriptions de travail établies pour chaque poste au secrétariat du Comité consultatif sur les nominations au Sénat; *b)* quels sont les échelles salariales et les groupes et niveaux des postes à pourvoir au secrétariat du Comité consultatif sur les nominations au Sénat; *c)* quelle est l'enveloppe budgétaire pour le groupe professionnel affecté au secrétariat du Comité consultatif sur les nominations au Sénat; *d)* à combien s'élèvent les dépenses du secrétariat du Comité consultatif sur les nominations au Sénat, pour *(i)* l'hébergement, *(ii)* les déplacements, *(iii)* les indemnités journalières, *(iv)* les frais accessoires, *(v)* la rénovation des bureaux, *(vi)* l'aménagement des bureaux; *e)* quel montant a été prévu pour le groupe de soutien du groupe de sélection du Sénat; *f)* combien d'offres d'emploi ont été publiées durant la période visée, ventilées par province; *g)* combien de curriculum vitae ont été reçus pour chaque offre d'emploi; *h)* combien d'entrevues ont été faites pour chaque offre d'emploi? — Document parlementaire n° 8555-421-1943.

Q-1945 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne l'obligation qu'ont les sociétés en voie de dissolution de demander et d'obtenir un certificat de décharge fiscale auprès de l'Agence du revenu du Canada (ARC) avant de répartir le capital restant aux investisseurs : *a)* combien de demandes de certificat de décharge fiscale sont actuellement traitées à l'ARC; *b)* quelle est la cible de l'ARC pour le traitement des demandes de certificat de décharge fiscale; *c)* pour chaque année, de 2014 à 2018, quel pourcentage de demandes de certificat de décharge fiscale l'ARC a-t-elle traité à l'intérieur de ce délai cible; *d)* pour chacune des années en *c)*, quel a été le temps de traitement moyen des demandes de certificat de décharge fiscale; *e)* pour chacune des années en *c)*, quelle était la valeur moyenne du capital en attente de versement pendant qu'une demande de certificat de décharge fiscale était traitée; *f)* pour chacune des années en *c)*, quelle était la valeur cumulative du capital en attente de versement après traitement des demandes de certificat de décharge fiscale; *g)* quelle est la valeur cumulative du capital en attente de versement à la suite de demandes de certificat de décharge fiscale à l'heure actuelle; *h)* quelle est la valeur moyenne du capital en attente de versement à la suite de demandes de certificat de décharge fiscale à l'heure actuelle? — Document parlementaire n° 8555-421-1945.

Q-1946 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the Department of Veterans Affairs, what was the total allotments, expenditures and amount and percentage of all “lapsed spending” for the 2017-18 fiscal year? — Sessional Paper No. 8555-421-1946.

Q-1947 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — With regard to the Prime Minister’s trip to the United Nations in September 2018: (a) what is the complete list of world leaders with whom the Prime Minister had official meetings; (b) what topics were discussed at each of the meetings in (a); (c) what was the government’s objective or reason for each meeting in (a); and (d) what was the date of each meeting in (a)? — Sessional Paper No. 8555-421-1947.

Q-1948 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — With regard to the Prime Minister’s comments on September 26, 2018, that “Conversations I’ve had with Cuban leadership over the course of my tenure have always included human rights and a push for better respect for democracy”: (a) what are the details of all such conversations, including (i) date, (ii) with whom the conversation was held, (iii) specific topics raised; and (b) what are the details of any specific commitments which the Prime Minister received from the Cuban leadership related to human rights or democracy, including (i) date of commitment, (ii) who gave the commitment, (iii) summary or contents of commitment? — Sessional Paper No. 8555-421-1948.

Q-1951 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the Elementary and Secondary Education and the High-Cost Special Education Programs: (a) how much money has been granted, awarded or transferred to Grassy Narrows First Nation and their education authority under the Elementary and Secondary Education Program’s special education services each year for the last ten years, with direct and indirect support reported separately; and (b) how much money has been granted, awarded or transferred to Grassy Narrows First Nation and their education authority under the High-Cost Special Education Program each year for the last ten years? — Sessional Paper No. 8555-421-1951.

Q-1952 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the Department of Indigenous Services and the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs: (a) do the departments collect data about incidence and impacts (health, social, etc.) of mold in on-reserve housing; (b) if the answer to (a) is affirmative, (i) which First Nations communities, listed by region, reported incidents of mold in housing, (ii) how many such incidents did they report, (iii) what were the reported or assessed impacts; and (c) if the answer to (a) is negative, why do the departments not collect this information and do they plan to do so in the future? — Sessional Paper No. 8555-421-1952.

Q-1946 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne le ministère des Anciens Combattants, quel a été le total des affectations, des dépenses et des montants ainsi que le pourcentage de toutes les « dépenses reportées » pour l’exercice 2017-2018? — Document parlementaire n° 8555-421-1946.

Q-1947 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — En ce qui concerne le voyage du premier ministre aux Nations Unies en septembre 2018 : a) quelle est la liste complète des leaders mondiaux avec lesquels le premier ministre a eu des entretiens officiels; b) quels sujets ont été abordés pendant chacun des entretiens dont il est question en a); c) quel était l’objectif ou le motif de chacun des entretiens dont il est question en a); d) quelle était la date de chacun des entretiens dont il est question en a)? — Document parlementaire n° 8555-421-1947.

Q-1948 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — En ce qui concerne les remarques faites par le premier ministre le 26 septembre 2018, selon lesquelles « dans les conversations que j’ai eues avec le gouvernement de Cuba au cours de mon mandat, j’ai toujours parlé des droits de la personne et appelé à un respect accru de la démocratie » : a) quels sont les détails de toutes ces conversations, y compris (i) la date, (ii) l’interlocuteur, (iii) les sujets précis soulevés; b) quels sont les détails de tout engagement précis obtenu par le premier ministre de la part du gouvernement de Cuba en ce qui concerne les droits de la personne ou la démocratie, y compris (i) la date de l’engagement, (ii) la personne qui a pris l’engagement, (iii) un sommaire ou le contenu de l’engagement? — Document parlementaire n° 8555-421-1948.

Q-1951 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le Programme d’enseignement primaire et secondaire et le Programme d’éducation spéciale à coûts élevés : a) quelle somme a été accordée, attribuée ou transférée à la Première Nation de Grassy Narrows et à son autorité scolaire dans le cadre des services d’éducation spéciale du Programme d’enseignement primaire et secondaire chaque année au cours des dix dernières années, avec le soutien direct et le soutien indirect déclarés séparément; b) quelle somme a été accordée, attribuée ou transférée à la Première Nation de Grassy Narrows et à son autorité scolaire dans le cadre du Programme d’éducation spéciale à coûts élevés chaque année au cours des dix dernières années? — Document parlementaire n° 8555-421-1951.

Q-1952 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le ministère des Services aux Autochtones et le ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord : a) ces ministères recueillent-ils des données concernant la fréquence et les conséquences (pour la santé, d’ordre social, etc.) de la moisissure dans les habitations des réserves; b) si la réponse en a) est affirmative, (i) quelles communautés des Premières Nations, énumérées par région, ont signalé des cas de moisissure dans des habitations, (ii) combien de ces incidents ont-elles signalé, (iii) quelles conséquences en ont été signalées ou évaluées; c) si la réponse en a) est négative, pourquoi les ministères ne recueillent-ils pas cette information et est-ce qu’ils comptent le faire à l’avenir? — Document parlementaire n° 8555-421-1952.

Q-1955 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — With regard to Correctional Service Canada: (a) how many individuals convicted of first-degree murder are in a minimum-security institution; (b) how many individuals convicted of second-degree murder are in a minimum-security institution; (c) how many individuals convicted of manslaughter are in a minimum-security institution; (d) of those individuals referred to in (a) through (c), how many of these convictions involved a child as a victim; (e) of those individuals referred to in (a) through (c), how many individuals are located in an Aboriginal healing lodge; (f) how many individuals are currently serving time in Aboriginal healing lodges; and (g) of the individuals in (f) how many are non-Aboriginal? — Sessional Paper No. 8555-421-1955.

Q-1955 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — En ce qui concerne Service correctionnel Canada : a) combien de personnes reconnues coupables de meurtre au premier degré se trouvent dans un établissement à sécurité minimale; b) combien de personnes reconnues coupables de meurtre au deuxième degré se trouvent dans un établissement à sécurité minimale; c) combien de personnes reconnues coupables d'homicide involontaire coupable se trouvent dans un établissement à sécurité minimale; d) parmi les personnes dont il est question aux points a) à c), combien des condamnations concernaient un crime dont la victime était un enfant; e) parmi les personnes dont il est question aux points a) à c), combien se trouvent dans un pavillon de ressourcement pour les détenus autochtones; f) à l'heure actuelle, combien de personnes purgent une peine dans un pavillon de ressourcement pour les détenus autochtones; g) parmi les personnes dont il est question en f), combien ne sont pas autochtones? — Document parlementaire n° 8555-421-1955.

Q-1957 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — With regard to crude oil transportation by rail cars in Canada since November 2015: what are the government's statistics or estimates on how much oil has been transported by rail each month? — Sessional Paper No. 8555-421-1957.

Q-1957 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — En ce qui concerne le transport du pétrole brut par train au Canada depuis novembre 2015 : quelles sont les statistiques ou les estimations du gouvernement concernant la quantité de pétrole transporté par train chaque mois? — Document parlementaire n° 8555-421-1957.

Q-1958 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to inmates in facilities operated by Correctional Service Canada who have escaped custody or have been unlawfully at large: (a) how many individuals were unlawfully at large in (i) 2016, (ii) 2017, (iii) 2018 to date; (b) how many individuals are currently at large, as of the date of this question; and (c) what is the breakdown of (a) by correctional facility and by security classification? — Sessional Paper No. 8555-421-1958.

Q-1958 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne les personnes détenues dans des établissements administrés par Service correctionnel Canada qui se sont évadées ou qui sont illégalement en liberté : a) combien de personnes étaient illégalement en liberté en (i) 2016, (ii) 2017, (iii) 2018 à ce jour; b) combien de personnes sont illégalement en liberté à l'heure actuelle, en date de cette question; c) quelle est la ventilation de la réponse en a) par établissement correctionnel et par classification de sécurité? — Document parlementaire n° 8555-421-1958.

Q-1959 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to Operation IMPACT, the Canadian Armed Forces' (CAF) support to the Global Coalition to degrade and defeat Daesh in Iraq and Syria: (a) for what length of time will Operation IMPACT be extended beyond March of 2019; (b) will the total number of soldiers, sailors, airmen, airwomen, and highly-skilled CAF members deployed on Operation IMPACT increase, decrease, or remain the same between September 2018 and March 31, 2019; (c) what are the projected total expenditures related to an extension of Operation IMPACT, broken down by type of expenditure; (d) what amount of funding has been allocated to date in relation to the projected expenditures under (c); and (e) what are the reasons for the shift in nature of Operation IMPACT, announced on June 7, 2018, by the Chief of Defence Staff? — Sessional Paper No. 8555-421-1959.

Q-1959 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne l'opération IMPACT, qui est la contribution des Forces armées canadiennes (FAC) à la coalition mondiale visant à affaiblir et à défaire Daech en Iraq et en Syrie : a) pendant combien de temps l'opération IMPACT sera-t-elle prolongée après mars 2019; b) est-ce que le nombre total de soldats, de marins, d'aviateurs et de membres hautement qualifiés des FAC déployés dans le cadre de l'opération IMPACT augmentera, diminuera ou demeurera le même entre septembre 2018 et le 31 mars 2019; c) quelles sont les dépenses totales prévues liées à la prolongation de l'opération IMPACT, ventilées par type de dépense; d) quel montant a été alloué à ce jour aux dépenses prévues au point c); e) quelles sont les raisons pour lesquelles on a modifié la nature de l'opération IMPACT, comme l'a annoncé le chef d'état major de la défense le 7 juin 2018? — Document parlementaire n° 8555-421-1959.

Q-1960 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the potential adoption of a new standard camouflage pattern for the Canadian Armed Forces, and the subsequent replacement of the Canadian Disruptive Pattern (CADPAT) military equipment: (a) what is the deficiency being addressed by acquiring the MultiCam camouflage pattern over CADPAT;

Q-1960 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne l'adoption possible d'un nouveau motif de camouflage standard pour les Forces armées canadiennes et le remplacement subséquent de l'équipement militaire à dessin de camouflage canadien (DCamC) : a) quelle lacune cherche-t-on à corriger en remplaçant le DCamC par le motif de camouflage



(b) does Defence Research and Development Canada endorse the deficiency used to justify buying a foreign camouflage pattern; (c) what consultations were done prior to adopting this policy; (d) what evidence is there that the transition to MultiCam over CADPAT will or will not increase survivability for Canadian Armed Forces members; (e) are there environments identified in which this camouflage is believed to be more effective or less effective in terms of concealment and survivability; (f) have there been concerns expressed about Canadian military personnel appearing very similar in the field to Russian, U.S. or other foreign militaries due to this camouflage transition; (g) has the benefit of replacing this perceived deficiency been weighed against the cost of Canadian factories losing business, or going out of business entirely; (h) have factories and manufacturers expressed to the Department of National Defence that they will be forced to go out of business if CADPAT is cancelled; (i) has the potential effects of adopting a U.S. camouflage pattern been considered in terms of effects to national identity and *esprit de corps*; and (j) has the fact that “1947 LLC” manufactures fabrics for military use in China been considered? — Sessional Paper No. 8555-421-1960.

MultiCam; b) est-ce que Recherche et développement pour la défense Canada convient aussi qu’il existe une lacune et que l’on s’appuie sur celle-ci pour justifier l’achat d’un motif de camouflage d’un autre pays; c) quelles consultations ont été menées avant l’adoption de cette politique; d) y-a-t-il des preuves indiquant que le fait de choisir le motif de camouflage MultiCam plutôt que le DCamC augmentera la capacité de survie des membres des Forces armées canadiennes; e) a-t-on déterminé si, dans certains milieux, ce type de camouflage sera plus efficace ou moins efficace du point de vue de la dissimulation et de la capacité de survie; f) des inquiétudes ont-elles été exprimées quant au fait que, sur le terrain, le personnel militaire ressemblera de très près au personnel militaire de la Russie, des États-Unis ou d’autres pays en raison de l’utilisation de ce nouveau motif de camouflage; g) a-t-on pesé les avantages du remplacement de ce motif en raison d’une lacune perçue et les inconvénients pour les usines canadiennes, qui subiront des pertes financières ou devront carrément fermer leurs portes; h) les usines et les fabricants ont-ils indiqué au ministère de la Défense nationale qu’ils devront fermer leurs portes si celui-ci cesse d’utiliser le DCamC; i) a-t-on étudié les répercussions possibles de l’adoption d’un motif de camouflage des États-Unis sur l’identité nationale et l’esprit de corps; j) a-t-on tenu compte du fait que l’entreprise 1947 LLC fabrique les tissus utilisés par l’armée en Chine? — Document parlementaire n° 8555-421-1960.

Q-1961 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the Canadian weapons originally intended for distribution to the Kurdish Peshmerga: (a) what plans are currently in place or being considered regarding the future of weapons originally intended for the Kurdish Peshmerga; (b) in which locations and storage facilities are these weapons currently being stored, either domestic and international; and (c) what are the specific types, quantities, and commercial values of these weapons? — Sessional Paper No. 8555-421-1961.

Q-1961 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne les armes canadiennes initialement destinées pour distribution aux peshmergas kurdes : a) quels plans sont actuellement en place ou envisagés concernant l’avenir des armes initialement destinées aux peshmergas kurdes; b) à quel endroit et dans quelles installations d’entreposage ces armes sont-elles actuellement entreposées, au Canada et à l’étranger; c) quels sont le type, la quantité et la valeur commerciale de ces armes? — Document parlementaire n° 8555-421-1961.

Q-1962 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to reports that Health Canada is considering shutting down or cutting funding to certain organizations, and that a gag order has been issued to the affected organizations not to discuss the matter, namely Mental Health Commission of Canada, Canadian Centre on Substance Use and Addiction, Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health, Canadian Institute for Health Information, Canadian Foundation for Healthcare Improvement, Canada Health Infoway, Canadian Patient Safety Institute, Canadian Partnership Against Cancer: (a) why is the government reviewing the funding that these organizations receive; (b) why have each of the organizations been given a gag order; (c) was the Minister of Health’s office made aware of the gag order and, if so, on what date; (d) was the Office of the Prime Minister informed that a gag order was being issued and if so, on what date; (e) what is the complete list of organizations which were subject to the External Review of the Federally Funded Pan-Canadian Health Organizations; (f) has anyone from Health Canada, the Minister of Health’s office, or Deloitte instructed or advised any of the organizations subject to the review not to publicly discuss the review; (g) if the answer to (f) is affirmative, what are the details of any such non-disclosure clause or gag order including (i) who issued the

Q-1962 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne des informations selon lesquelles Santé Canada envisage d’abolir les organismes suivants ou de réduire leur financement et a imposé un bâillon à ce sujet aux organismes visés, à savoir la Commission de la santé mentale du Canada, le Centre canadien sur les dépendances et l’usage de substances, l’Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé, l’Institut canadien d’information sur la santé, la Fondation canadienne pour l’amélioration des services de santé, Inforoute Santé du Canada, l’Institut canadien pour la sécurité des patients, le Partenariat canadien contre le cancer : a) pour quelle raison le gouvernement réexamine-t-il le financement que reçoivent ces organismes; b) pour quelle raison chacun des organismes s’est-il vu imposer un bâillon; c) le cabinet de la ministre de la Santé a-t-il été informé du bâillon et, dans l’affirmative, à quelle date; d) le Cabinet du premier ministre a-t-il été informé de l’imposition d’un bâillon et, dans l’affirmative, à quelle date; e) quelle est la liste complète des organismes qui ont fait l’objet de l’Examen externe des organisations pancanadiennes de santé financées par le gouvernement fédéral; f) est-ce que quelqu’un de Santé Canada, du cabinet de la ministre de la Santé ou de la firme Deloitte a ordonné ou conseillé à un ou plusieurs des

order, (ii) date of the order, (iii) scope of the gag order; (h) have any of the organizations in (e) been told that they will lose their funding, in whole or in part, and if so, which organizations have been notified of this decision; and (i) for each organization whose funding is being eliminated or reduced, what is the rationale being used by the Minister of Health for the funding reduction? — Sessional Paper No. 8555-421-1962.

Q-1963 — Mr. MacKenzie (Oxford) — With regard to the transfer of Terri-Lynne McClintic from the Grand Valley Institution for Women to the Okimaw Ohci Healing Lodge: (a) on what date did the transfer occur; (b) on what date did the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness become aware of the transfer; (c) did the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness approve the transfer; (d) on what date did the Office of the Prime Minister become aware of the transfer; and (e) did the Prime Minister or anyone in his office approve the transfer? — Sessional Paper No. 8555-421-1963.

Q-1964 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — With regard to the Asian Infrastructure Investment Bank, since January 1, 2016: (a) how many Canadian businesses are investing in projects in the Asian Infrastructure Investment Bank broken down by year; (b) how much Canadian money is spent on projects in the Asian Infrastructure Investment Bank broken down by year; and (c) of the projects listed in (a), how many of these businesses are operating through, either directly or indirectly, the Canadian Government? — Sessional Paper No. 8555-421-1964.

Q-1967 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to government procedures in relation to accusations of harassment or misconduct: (a) what is the procedure when there is an accusation against the Prime Minister, including (i) who decides if a complaint has merit and warrants an investigation, (ii) who conducts the investigation, (iii) does the individual conducting the investigation have the ability to recommend sanctions, (iv) are the recommended sanctions binding, (v) what is the policy regarding whether or not the reports and findings are released to the public, (vi) what mechanism, if any, exists for the temporary suspension of certain duties of the Prime Minister pending the outcome of an investigation; and (b) does the procedure in (a) apply to incidents which occurred prior to the individual becoming Prime Minister? — Sessional Paper No. 8555-421-1967.

Q-1968 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to government procedures in relation to accusations of harassment or misconduct: (a) what is the procedure when there is an accusation against a cabinet minister, including (i) who decides if a complaint has merit and warrants an investigation, (ii) who conducts the investigation, (iii) does the individual conducting

organismes visés de ne pas faire état publiquement de l'examen; g) si la réponse au point f) est affirmative, quels sont les détails de toute interdiction de divulgation, ou bâillon, y compris (i) la personne qui l'a ordonnée, (ii) la date de cette interdiction, (iii) la portée de l'interdiction; h) un ou plusieurs des organismes dont il est question au point e) ont-ils été informés qu'ils perdront leur financement, en totalité ou en partie, et, dans l'affirmative, quels sont les organismes qui ont été avisés de cette décision; (i) pour chacun des organismes dont le financement sera éliminé ou réduit, quelle est la justification fournie par la ministre de la Santé pour expliquer cette mesure? — Document parlementaire n° 8555-421-1962.

Q-1963 — M. MacKenzie (Oxford) — En ce qui concerne le transfert de Terri-Lynne McClintic de l'Établissement pour femmes Grand Valley vers le Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci : a) à quelle date le transfert a-t-il eu lieu; b) à quelle date le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a-t-il été avisé du transfert; c) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a-t-il approuvé le transfert; d) à quelle date le Cabinet du premier ministre a-t-il été avisé du transfert; e) le premier ministre ou quelqu'un de son cabinet a-t-il approuvé le transfert? — Document parlementaire n° 8555-421-1963.

Q-1964 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — En ce qui concerne la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) combien d'entreprises canadiennes ont investi dans des projets de la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, ventilées par année; b) combien d'argent canadien finance des projets de la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, ventilé par année; c) parmi les projets énumérés au point a), combien de ces entreprises relèvent, directement ou indirectement, du gouvernement canadien? — Document parlementaire n° 8555-421-1964.

Q-1967 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne la procédure du gouvernement à l'égard d'accusations de harcèlement ou d'inconduite : a) quelle est la procédure quand le premier ministre fait l'objet d'une accusation, en particulier (i) qui décide si une plainte est valable et justifie une enquête, (ii) qui mène l'enquête, (iii) la personne qui mène l'enquête peut-elle recommander des sanctions, (iv) les sanctions recommandées sont-elles contraignantes, (v) quelle est la politique quant à la divulgation publique, ou non, des rapports et des constatations, (vi) quel mécanisme est prévu, le cas échéant, pour suspendre temporairement certaines des fonctions du premier ministre en attendant l'issue d'une enquête; b) la procédure dont il est question au point a) s'applique-t-elle aux incidents s'étant produits avant que la personne devienne premier ministre? — Document parlementaire n° 8555-421-1967.

Q-1968 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne la procédure du gouvernement à l'égard d'accusations de harcèlement ou d'inconduite : a) quelle est la procédure quand un membre du Conseil des ministres fait l'objet d'une accusation, en particulier (i) qui décide si une plainte est valable et justifie une enquête, (ii) qui mène l'enquête, (iii) la personne

the investigation have the ability to recommend sanctions, (iv) are the recommended sanctions binding, (v) what is the policy regarding whether or not the reports and findings are released to the public, (vi) what is the criteria for deciding if a Member is to be removed from Cabinet pending the outcome of an investigation; and (b) does the procedure in (a) apply to incidents which occurred prior to the individual becoming a cabinet minister? — Sessional Paper No. 8555-421-1968.

Q-1969 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — With regard to International Mobility Program work permit holders under the Canada-International Agreements section, and broken down by each of the four rows (NAFTA, FTA, GATS and non-trade): for each of the past ten years, what is the number of permit holders for each row who came from (i) the United States, (ii) Mexico? — Sessional Paper No. 8555-421-1969.

Q-1970 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — With regard to all government contracts awarded for public relations services, since November 4, 2015, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of these contracts including (i) date of contract, (ii) value of contract, (iii) vendor name, (iv) file number, (v) description of services provided, (vi) title of public relations campaign related to contract (vii) start and end dates of services provided? — Sessional Paper No. 8555-421-1970.

Q-1971 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — With regard to the new round of consultations announced on October 3, 2018, in relation to the Trans Mountain Pipeline by the government: what is the complete list of individuals, First Nations and organizations which the government is planning on consulting? — Sessional Paper No. 8555-421-1971.

Q-1972 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — With regard to all expenditures on hospitality since June 11, 2018, broken down by department or agency: what are the details of all expenditures, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date of expenditure, (iv) start and end date of contract, (v) description of goods or services provided, (vi) file number, (vii) number of government employees in attendance, (viii) number of other attendees, (ix) location? — Sessional Paper No. 8555-421-1972.

Q-1973 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — With regard to the Champlain Bridge project: (a) what are the details of all expenditures since November 4, 2015, related to the project, including (i) vendor, (ii) date, (iii) amount, (iv) description of goods or services; (b) what is the total of all expenditures in (a); (c) what is the total projected cost of the project, including a breakdown by type of expense; and (d) what are the details of any projected costs not yet incurred, broken down by type of expense? — Sessional Paper No. 8555-421-1973.

qui mène l'enquête peut-elle recommander des sanctions, (iv) les sanctions recommandées sont-elles contraignantes, (v) quelle est la politique quant à la divulgation publique, ou non, des rapports et des constatations, (vi) quels sont les critères établis pour déterminer si un député doit être écarté du Conseil des ministres en attendant l'issue d'une enquête; b) la procédure dont il est question au point a) s'applique-t-elle aux incidents s'étant produits avant que la personne devienne membre du Conseil des ministres? — Document parlementaire n° 8555-421-1968.

Q-1969 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne les titulaires de permis de travail au titre de la section des accords Canada-international du Programme de mobilité internationale, ventilés selon chacun des quatre volets (ALENA, ALE, AGCS et hors commerce) : dans chacune des dix dernières années, quel est le nombre des titulaires de permis dans chaque volet qui venaient (i) des États-Unis, (ii) du Mexique? — Document parlementaire n° 8555-421-1969.

Q-1970 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — En ce qui concerne tous les contrats accordés par le gouvernement pour des services de relations publiques depuis le 4 novembre 2015, ventilés par ministère, organisme, société d'État et autre entité du gouvernement : quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) la date du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus, (vi) le titre de la campagne de relations publiques associée au contrat, (vii) les dates de début et de fin des services rendus? — Document parlementaire n° 8555-421-1970.

Q-1971 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — En ce qui concerne la nouvelle série de consultations annoncée par le gouvernement le 3 octobre 2018 relativement au pipeline Trans Mountain : quelle est la liste complète des personnes, Premières Nations et organisations que le gouvernement prévoit de consulter? — Document parlementaire n° 8555-421-1971.

Q-1972 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — En ce qui concerne toutes les dépenses d'accueil depuis le 11 juin 2018, ventilées par ministère ou organisme : quels sont les détails de toutes les dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date de la dépense, (iv) les dates de début et de fin du contrat, (v) la description des biens ou services offerts, (vi) le numéro de référence, (vii) le nombre d'employés du gouvernement présents, (viii) le nombre d'autres personnes présentes, (ix) l'endroit? — Document parlementaire n° 8555-421-1972.

Q-1973 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — En ce qui concerne le projet du pont Champlain : a) quels sont les détails de chacune des dépenses liées au projet depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) le montant, (iv) la description des produits ou services; b) quel est le total des dépenses dont il est question au point a); c) quel est le coût total prévu, ventilé par type de dépense; d) quels sont les détails

Q-1974 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the bike and walking trail that connects Tofino and Ucluelet in the Pacific Rim National Park: (a) what was the original projected cost of completing the trail; (b) what is the current estimated cost of completing the trail; (c) how was the current route chosen and what was the rationale for choosing the route; (d) what are the details of any environmental impact studies completed related to the construction of the trail, including (i) findings, (ii) who conducted the studies, (iii) date the studies were completed, (iv) website address where the findings can be found, if applicable; (e) what are the details of all consultations conducted in relation to the trail with (i) local governments, (ii) local residents, (iii) other organizations or individuals; and (f) what are the details of all work completed to date, including how much of the trail is currently completed? — Sessional Paper No. 8555-421-1974.

#### BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, November 20, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:17 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Ayoub (Thérèse-De Blainville), seconded by Mr. Longfield (Guelph), — That the House: (a) reiterate its commitment to facilitate collaboration on an organ and tissue donation and transplantation system that gives Canadians timely and effective access to care, since every year more than 250 people, out of the 4,500 on waiting

de toutes les dépenses prévues qui n'ont pas encore été engagées, ventilées par type de dépense? — Document parlementaire n° 8555-421-1973.

Q-1974 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne la piste cyclable et sentier pédestre entre Tofino et Ucluelet dans le Parc national Pacific Rim : a) quel était le coût initial prévu de l'aménagement du sentier; b) quel est le coût estimatif actuel de l'aménagement du sentier; c) comment le tracé actuel a-t-il été choisi et quelle était la justification du choix de ce tracé; d) quels sont les détails de toute évaluation de l'impact environnemental de l'aménagement du sentier, y compris (i) les constatations, (ii) les auteurs des études, (iii) la date d'achèvement des études, (iv) l'adresse du site Web où sont publiées les constatations, le cas échéant; e) quels sont les détails de toute consultation au sujet du sentier menée auprès (i) des administrations locales, (ii) des résidents locaux, (iii) d'autres organismes ou particuliers; f) quels sont les détails de tous les travaux réalisés à ce jour, y compris la partie du sentier qui est actuellement achevée? — Document parlementaire n° 8555-421-1974.

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 20 novembre 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 17, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Ayoub (Thérèse-De Blainville), appuyé par M. Longfield (Guelph), — Que la Chambre : a) réaffirme son engagement de faciliter la collaboration en vue de l'établissement d'un système de don et de greffe d'organes et de tissus qui assure aux Canadiens un accès aux soins efficace et en temps opportun, puisque chaque année, plus de

lists, die without receiving a transplant; and (b) urge the government to support national efforts with provincial and territorial authorities and stakeholders to increase organ and tissue donation rates in Canada through public education and awareness campaigns, ongoing communication and the exchange of information, including best practices. (*Private Members' Business M-189*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, November 21, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie) — Report on Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the Official Languages Act, R. S. 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 44. — Sessional Paper No. 8560-421-565-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Joint Committee on Official Languages*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Gwaii Haanas Gina 'Waadluxan KilGulGa Land-Sea-People, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-421-566-14. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. McCauley (Edmonton West), one concerning China (No. 421-02920);

— by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning euthanasia (No. 421-02921).

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:12 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

250 personnes meurent parmi les 4 500 qui sont en attente d'une greffe; b) exhorte le gouvernement à soutenir à l'échelle nationale les efforts des autorités provinciales et territoriales et des intervenants pour encourager le don d'organes et de tissus au Canada au moyen de campagnes d'information et de sensibilisation du public, d'une communication suivie et de l'échange de renseignements, notamment sur les bonnes pratiques. (*Affaires émanant des députés M-189*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 21 novembre 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie) — Rapport sur les langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-565-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité mixte permanent des langues officielles*)

— par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur de Gwaii Haanas Gina 'Waadluxan KilGulGa, Terre, mer et gens, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-566-14. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. McCauley (Edmonton-Ouest), une au sujet de la Chine (n<sup>o</sup> 421-02920);

— par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet de l'euthanasie (n<sup>o</sup> 421-02921).

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 12, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.